

# Když jsem já sloužil

z Berounska



1. Když jsem já sloužil to první léto, vysloužil jsem si
2. Když jsem já sloužil to druhé léto, vysloužil jsem si



ku - řát - ko za to. A to kuře krá - ko - ře, bě - há po dvo -  
kach - nič - ku za to.



ře, má pa - nen - ka plá - če do - ma v ko - mo - ře.



A ta kač - ka blá - to tlač - cá, a to kuře krá - ko - ře, bě - há



po dvo - ře, má pa - nen - ka plá - če do - ma v ko - mo - ře.

- 3 Když jsem já sloužil to třetí léto,  
vysloužil jsem si husičku za to.  
A ta husa chodí bosa,  
a ta kačka bláto tlačká,  
a to kuře krákoře, běhá po dvoře,  
má panenka pláče doma v komoře.
- 4 Když jsem já sloužil to čtvrté léto,  
vysloužil jsem si vepřika za to.  
A ten vepř jako pepř,  
a ta husa chodí bosa,  
a ta kačka bláto tlačká,  
a to kuře krákoře, běhá po dvoře,  
má panenka pláče doma v komoře.

- 5 Když jsem já sloužil to páté léto,  
vysloužil jsem si telátko za to.  
A to tele hubou mele,  
a ten vepř jako pepř,  
a ta husa chodí bosa,  
a ta kačka bláto tlačká,  
a to kuře krákoře, běhá po dvoře,  
má panenka pláče doma v komoře.
- 6 Když jsem já sloužil to šesté léto,  
vysloužil jsem si kravičku za to.  
A ta kráva mléko dává,  
a to tele hubou mele,  
a ten vepř jako pepř,  
a ta husa chodí bosa,  
a ta kačka bláto tlačká,  
a to kuře krákoře, běhá po dvoře,  
má panenka pláče doma v komoře.
- 7 Když jsem já sloužil to sedmé léto,  
vysloužil jsem si botičky za to.  
A ty boty do roboty,  
a ta kráva mléko dává,  
a to tele hubou mele,  
a ten vepř jako pepř,  
a ta husa chodí bosa,  
a ta kačka bláto tlačká,  
a to kuře krákoře, běhá po dvoře,  
má panenka pláče doma v komoře.

## Když jsem já sloužil

z Berounska

aus der Gegend von Beroun\*

živě

lebhaft

1  
Když jsem já sloužil  
to první léto,  
vysloužil jsem si  
kuřátko za to.  
A to kuře krákoře,  
běhá po dvoře,  
má panenka pláče  
doma v komoře.

Als ich gedient habe  
das erste Jahr,  
<sup>2</sup>habe ich <sup>3</sup>mir <sup>1</sup>verdient  
ein Hühnchen dafür.  
Und das Huhn gackert,  
läuft auf dem Hof umher,  
mein Mädchen weint  
zu Hause in der Kammer.

2  
Když jsem já sloužil  
to druhé léto,  
... kachničku ...  
A ta kačka bláto tlačká ...

... das zweite Jahr,  
... ein Entchen ...  
Und die Ente <sup>2</sup>platscht im <sup>1</sup>Matsch ...

3  
... to třetí léto,  
... husičku ...  
A ta husa chodí bosa, ...

... das dritte Jahr,  
... ein Gänschen ...  
Und die Gans geht barfuß, ...

4  
... to čtvrté léto,  
... vepřika ...  
A ten vepř jako pepř, ...

... das vierte Jahr,  
... ein Schweinchen ...  
Und das Schwein (ist) wie Pfeffer ...

5  
... to páté léto,  
... telátko ...  
A to tele hubou mele, ...

... das fünfte Jahr,  
... ein Kälbchen ...  
Und das Kalb <sup>2</sup>mahlt mit dem <sup>1</sup>Maul,

6  
... to šesté léto,  
... kravičku (*dim.*) ...  
A ta kráva mléko dává, ...

... das sechste Jahr,  
... eine Kuh ...  
Und die Kuh <sup>2</sup>gibt <sup>1</sup>Milch, ...

7  
... to sedmé léto,  
... botičky (*dim.*) ...  
A ty boty do roboty, ....

... das siebte Jahr,  
... Schuhe ...  
Und die Schuhe (sind) zum Schufften, ...

\* Beroun (*dt. Beraun*), Stadt in Westböhmen an der Berounka

KH 090605